



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
28 August 2009
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

**Рабочая группа по сельскохозяйственным
стандартам качества**

Шестьдесят пятая сессия

Женева, 5-6 ноября 2009 года

Пункт 5 b) iii) предварительной повестки дня

**Специализированная секция по разработке
стандартов на свежие фрукты и овощи -**

**Текст для принятия в качестве пересмотренных/
новых стандартов ЕЭК ООН:**

Цитрусовые

Записка секретариата

Настоящий текст представляется Рабочей группе для утверждения в качестве пересмотренного стандарта на цитрусовые фрукты.

Настоящий документ подготовлен в соответствии с пунктом 5 круга ведения Рабочей группы.

Стандарт FFV-14,

касающийся сбыта и контроля товарного качества

цитрусовых фруктов

I. Определение продукта¹

Положения настоящего стандарта распространяются на следующие разновидности (культурные сорта) относимых к разряду "цитрусовых" фруктов, которые поставляются потребителю в свежем виде и не предназначаются для промышленной переработки:

- лимоны, полученные от *Citrus limon* (L.) Burm. f.
- лаймы, полученные от *Citrus latifolia* (Yu. Tanaka) Tanaka, который представляет собой крупноплодный кислый лайм, известный также как Bearss, Persian, Tahiti, и его гибридов
- мексиканские лаймы, основные лаймы и кислые лаймы, полученные от *Citrus aurantiifolia* (Christm.) Swingle
- индийские сладкие лимоны, палестинские сладкие лимоны, полученные от *Citrus limettioides* Tanaka
- мандарины (*Citrus reticulata* Blanco), включая уншиу (*Citrus unshiu* Marcow.), клементины (*Citrus clementina* hort. ex Tanaka), обычные мандарины (*Citrus deliciosa* Ten.) and танжерины (*Citrus tangerina* hort. ex Tanaka), полученные от этих сортов и их гибридов
- апельсины, полученные от *Citrus sinensis* (L.) Osbeck
- грейпфруты, полученные от *Citrus paradisi* Macfad. и его гибридов
- пампельмусы или пумело, полученные от *Citrus maxima* (Burm.) Merr. и его гибридов.

II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества цитрусовых на стадии экспортного контроля после подготовки и упаковки.

Однако на этапах после отправки продуктов может проявляться по отношению к требованиям стандарта:

- незначительная утрата свежести и упругости
- для продуктов, отнесенных ко всем категориям, помимо высшего сорта, незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

¹ Вся информация о ботанических названиях содержится в базе данных GRIN. См. www.ars-grin.gov.

Собственник/продавец продуктов может выставлять такие продукты или предлагать их на продажу или доставлять или сбывать их любым иным образом только в соответствии с настоящим стандартом. Собственник несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

A. Минимальные требования

Для всех сортов с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков цитрусовые должны быть:

- неповрежденными
- без побитостей и/или крупных зарубцевавшихся трещин
- доброкачественными; продукт, подверженный гниению или порче, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- чистыми - практически без каких-либо заметных посторонних веществ
- практически без насекомых-вредителей
- практически без повреждений мякоти плода, нанесенных насекомыми-вредителями
- без признаков внутреннего сморщивания и обезвоживания
- без дефектов, вызванных низкой температурой или морозом
- без какой-либо аномальной поверхностной влаги
- без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

Степень развития и состояние цитрусовых должны быть такими, чтобы фрукты могли:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку
- доставляться к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

B. Минимальные требования к зрелости

Цитрусовые должны быть доведены до надлежащей степени развития и зрелости с учетом соответствующих критериев, установленных для данной разновидности, времени сбора и района произрастания.

Зрелость цитрусовых определяется следующими параметрами, уточняемыми ниже для каждого сорта:

- минимальное содержание сока
- минимальное общее содержание растворимого твердого вещества, т.е. минимальное содержание сахара
- минимальное соотношение содержания сахара/кислоты²

² Рассчитывается в соответствии с положениями Руководства ОЭСР по объективным тестам, размещенного по следующему адресу:
www.oecd.org/dataoecd/32/47/19515719.pdf.

Степень окраски должна быть такой, чтобы в соответствии с нормальным процессом развития цитрусовые фрукты достигали типичной для данной разновидности окраски к моменту прибытия к месту назначения.

	<i>Минимальное содержание сока (%)</i>	<i>Минимальное содержание сахара (градусы по шкале Брикса)</i>	<i>Минимальное соотношение содержания сахара/кислоты</i>	<i>Окраска</i>
Лимоны	20			Должна быть типичной для разновидности. Плоды с зеленой (но не темно-зеленой) окраской допускаются при условии, что они отвечают минимальным требованиям в отношении содержания сока
Лаймы				
Персидский лайм	42			Должна быть типичной для разновидности, к которой они относятся, по крайней мере на двух третях общей поверхности плода. Фрукты должны быть зелеными, но на них могут иметься признаки обесцвечивания (желтые пятна), не превышающие 30% их поверхности для персидского лайма и 20% их поверхности для мексиканского и индийского лаймов
Мексиканский и индийский лаймы	40			
Мандарины уншиу, клементины и другие разновидности мандаринов и их гибриды				
Мандарины уншиу	33		6,5:1	Должна быть типичной для разновидности, к которой они относятся, по крайней мере на одной трети поверхности плода
Клементины	40		7,0:1	
Другие разновидности мандаринов и их гибриды	33		7,5:1	
Апельсины				
Корольки	30		7,0:1 [6.5:1]	Факультативно. Должна быть типичной для разновидности, к которой они относятся. Допускаются апельсины, собираемые в районах с высокой температурой и высокой относительной влажностью в период роста и имеющие зеленую окраску, охватывающую более одной пятой поверхности плода, при условии, что они отвечают минимальным требованиям в отношении содержания сока
Апельсины Навель	33		7,0:1 [6.5:1]	
Другие разновидности	35		7,0:1 [6.5:1]	
Mosambi, Sathgudi и Pacitan с зеленой окраской, охватывающей более одной пятой поверхности плода	33			

Другие разновидности с зеленой окраской, охватывающей более одной пятой поверхности плода	45	
Грейпфруты и их гибриды		
Все разновидности и гибриды	35	Должна быть типичной для этой разновидности. Допускаются плоды с зеленоватой окраской (зеленый в случае оробланко) при условии, что они удовлетворяют минимальным требованиям в отношении содержания сока
Оробланко	9	
Пампельмусы (пумело) и их гибриды	8	Должна быть типичной для этой разновидности по крайней мере на двух третях поверхности плода

Цитрусовые фрукты, отвечающие этим требованиям в отношении зрелости, могут подвергаться процессу "удаления зеленой окраски". Такая обработка фруктов разрешается лишь в том случае, если их другие естественные органолептические характеристики не изменяются.

С. Классификация

Цитрусовые разделяются на три сорта, определяемые ниже:

i) Высший сорт

Цитрусовые фрукты этого сорта должны быть высшего качества. По форме, внешнему виду, развитию и окраске они должны быть характерными для данной разновидности и/или товарной категории.

Они должны быть без дефектов, хотя допускаются очень незначительные поверхностные дефекты при условии, что они не отражаются на общем внешнем виде, качестве, сохранности и товарном виде продукта в упаковке.

ii) Первый сорт

Цитрусовые фрукты этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь признаки и свойства, характерные для данной разновидности и/или товарной категории.

Однако допускаются следующие незначительные дефекты при условии, что они не отражаются на общем внешнем виде, качестве, сохранности и товарном виде продукта в упаковке:

- незначительный дефект формы
- незначительный дефект в окраске, включая незначительные солнечные ожоги
- незначительные прогрессирующие дефекты кожуры, при условии, что они не затрагивают мякоть плода

- незначительные дефекты кожуры, возникающие в процессе формирования плода, такие, как серебристые и бурые пятна или повреждения, причиненные насекомыми-вредителями
- незначительные зарубцевавшиеся повреждения, вызванные причинами механического характера, такими, как град, трение или удары при погрузке и разгрузке
- незначительное и частичное отделение кожуры (или шкурки) плода для всех фруктов, входящих в группу мандаринов.

iii) *Второй сорт*

К этому сорту относятся цитрусовые фрукты, которые в целом не могут быть отнесены к более высоким сортам, но отвечают перечисленным выше минимальным требованиям.

Допускаются следующие дефекты при условии, что цитрусовые сохраняют свои основные характеристики с точки зрения качества, сохранности и товарного вида:

- дефект формы
- дефект в окраске, включая солнечные ожоги
- прогрессирующие дефекты кожуры, при условии, что они не затрагивают мякоть плода
- дефекты кожуры, возникающие в процессе формирования плода, такие, как серебристые и бурые пятна или повреждения, причиненные насекомыми-вредителями
- зарубцевавшиеся дефекты, вызванные причинами механического характера, такими, как град, трение или удары при погрузке и разгрузке
- зарубцевавшиеся поверхностные повреждения кожуры
- грубая кожура
- незначительное и частичное отделение кожуры (или шкурки) фрукта для апельсинов и частичное отделение кожуры (или шкурки) для фруктов, входящих в группу мандаринов.

III. Положения, касающиеся калибровки

Калибровка производится по диаметру максимального поперечного сечения плода или по количеству.

A. Минимальные размеры

Применяются следующие минимальные размеры:

<i>Фрукт</i>	<i>Диаметр (мм)</i>
Лимоны	45
Персидские лаймы	42
Мексиканские и индийские лаймы	25

Мандарины уншиу, другие разновидности мандаринов и их гибриды	45
Клементины	35
Апельсины	53
Грейпфруты и их гибриды	70
Пампельмусы и их гибриды	100

В. Однородность

Цитрусовые фрукты могут калиброваться с помощью одной из следующих двух возможностей:

Возможность а) обеспечение однородности по размеру:

Максимальное различие в диаметре между фруктами в одной и той же упаковке не должно превышать:

- 10 мм, если диаметр наименьшего плода (как указано на упаковке) < 60 мм
- 15 мм, если диаметр наименьшего плода (как указано на упаковке) \geq 60 мм, но < 80 мм
- 20 мм, если диаметр наименьшего плода (как указано на упаковке) \geq 80 мм, но < 110 мм
- без ограничений различия по диаметру в случае плодов \geq 110 мм

Возможность б) в случае применения кодов калибровки должны использоваться коды и диапазоны из нижеследующей таблицы:

	<i>Код калибровки</i>	<i>Диаметр (мм)</i>
Лимоны		
	0	79 - 90
	1	72 - 83
	2	68 - 78
	3	63 - 72
	4	58 - 67
	5	53 - 62
	6	48 - 57
	7	45 - 52
Лаймы		
Персидский лайм	1	58 - 67
	2	53 - 62
	3	48 - 57
	4	45 - 52
	5	42 - 49

Мексиканский и индийский лай- мы	1	> 45
	2	40.1 - 45
	3	35.1 - 40
	4	30.1 - 35
	5	25 - 30
Мандарины уншу, клементины и другие разновидности мандаринов и их гибриды		
	1-XXX	78 и более
	1-XX	67-78
	1 или 1-X	63-74
	2	58-69
	3	54-64
	4	50-60
	5	46-56
	6 ³	43-52
	7	41-48
	8	39-46
	9	37-44
	10	35-42
Апельсины		
	0	92 – 110
	1	87 – 100
	2	84 – 96
	3	81 – 92
	4	77 – 88
	5	73 – 84
	6	70 – 80
	7	67 – 76
	8	64 – 73
	9	62 – 70
	10	60 – 68
	11	58 – 66
	12	56 – 63
	13	53 – 60
Грейпфруты и их гибриды		
	0	>139
	1	109 – 139
	2	100 – 119
	3	93 – 110
	4	88 – 102

³ Размеры менее 45 мм относятся только к клементинам.

5	84 – 97
6	81 – 93
7	77 – 89
8	73 – 85
9	70 – 80
Пампельмусы и их гибриды	
0	>170
1	156 – 170
2	148 – 162
3	140 – 154
4	132 – 146
5	123 – 138
6	116 – 129

Однородность по размеру обеспечивается с помощью приведенных выше шкал калибровки, за исключением нижеследующих случаев:

- для плодов, уложенных по количеству в тех случаях, когда диапазон размера плода выходит за пределы одного кода калибровки, но находится в пределах двух соседних кодов, разница между самым маленьким и самым большим плодом не должна превышать указанного в мм диапазона одного из двух соответствующих кодов
- для плодов, уложенных навалом, и плодов в отдельных упаковках для продажи с максимальным чистым весом в размере 5 кг максимальная разница не должна превышать диапазона размеров, полученных путем группировки трех последовательных кодов по размеру.

IV. Положения, касающиеся допусков

На всех этапах сбыта должны предусматриваться допуски в отношении качества и размера для каждой партии продукта, не удовлетворяющей требованиям для указанного сорта.

A. Допуски по качеству

i) Высший сорт

Допускается наличие в целом 5% по числу или весу цитрусовых фруктов, не удовлетворяющих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям первого сорта. В пределах этого допуска в целом не более 0,5% общего количества продукта может удовлетворять требованиям второго сорта.

ii) Первый сорт

Допускается наличие в целом 10% по числу или весу цитрусовых фруктов, не удовлетворяющих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго сорта. В пределах этого допуска в целом не более 1% общего количества фруктов может не удовлетворять ни требованиям второго сорта, ни минималь-

ным требованиям или состоять из фруктов, подверженных гниению или имеющих какие-либо другие серьезные дефекты мякоти плода.

iii) **Второй сорт**

Допускается наличие в целом 10% по числу или весу цитрусовых фруктов, не удовлетворяющих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска в целом не более 2% общего количества продукта может состоять из фруктов, подверженных гниению или имеющих какие-либо другие серьезные дефекты мякоти плода.

В. Допуски по размеру

Для всех сортов и при всех видах укладки разрешается наличие максимум 10% по числу или весу плодов цитрусовых, относящихся к размеру, непосредственно предшествующему и/или следующему за размером (или размерами в случае сочетания трех категорий по размеру), указанным на упаковке.

В любом случае допуск в размере 10% применяется только к плодам, которые не меньше следующих минимальных значений:

<i>Фрукт</i>	<i>Диаметр (мм)</i>
Лимоны	43
Лаймы, персидские, мексиканские и индийские	40
Мандарины уншиу, другие разновидности мандаринов и их гибриды	43
Клементины	34
Апельсины	50
Грейпфруты и их гибриды	67
Пампельмусы и их гибриды	98

V. Положения, касающиеся товарного вида продукции

A. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным и состоять только из цитрусовых фруктов одного и того же происхождения, разновидности или торгового названия, качества и размера и в значительной мере одинаковой степени зрелости и развития.

Кроме того, требования однородности для плодов высшего сорта распространяются и на окраску.

Однако смесь цитрусовых фруктов различных видов может упаковываться в фасовочные единицы для розничной продажи⁴ при условии, что они являются

⁴ Фасовочные единицы для розничной продажи должны быть предназначены для реализации целиком.

единообразными по качеству и для каждого соответствующего вида в отношении разновидностей или товарного типа и происхождения.

Видимая часть содержимого упаковки должна соответствовать содержимому всей упаковки.

В. Упаковка

Плоды цитрусовых должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась их надлежащая сохранность.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать какого-либо внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при том условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

Этикетки, наклеиваемые на фрукты, должны быть такими, чтобы при их удалении не оставалось видимых следов клея или повреждений на кожице.

Если плоды обертываются, то следует использовать тонкую, сухую, новую бумагу без запаха⁵.

Использование любых веществ, которые могут изменить естественные свойства цитрусовых, особенно их вкус или запах⁵, запрещается.

В упаковках не должно содержаться каких-либо посторонних веществ. Однако допускается укладка плодов с короткими (недеревянными) ветками и зелеными листьями, не отделившимися от фруктов.

VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке⁶ четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи:

A. Опознавательные обозначения

Упаковщик)	Наименование и фактический адрес (например, улица/город/регион/почтовый
и/или)	код и, если отличается от страны происхождения, страна) или официально признанное национальными органами ко-
Грузоотправитель/грузодатель)	довое обозначение ⁷

⁵ Использование консервантов или любого другого химического вещества, которые могут придать кожеure посторонний запах, разрешается в том случае, если это совместимо с правилами импортирующей страны.

⁶ В соответствии с Женевским протоколом, сноска 2, "Единицы упаковки продукции, расфасованной для прямой продажи потребителю, не подпадают под действие этих положений о маркировке, а должны соответствовать национальным требованиям. Однако упомянутая маркировка должна быть в любом случае указана на транспортной упаковке, содержащей такие единицы упаковки".

В. Вид продукта

- общее название вида, когда содержимое не видно снаружи
- название разновидности для апельсинов
- для группы мандаринов:
 - мандарины уншиу: "Уншиу", после чего может указываться разновидность
 - клементины: "Клементины", после чего может указываться разновидность и в надлежащих случаях "без зернышек" для клементинов без зернышек (без каких-либо зернышек) и клементинов (1-10 зернышек) или клементины "с зернышками" для клементинов, содержащих более чем 10 зернышек
 - для мандаринов: "Мандарины", после чего может указываться разновидность
- для грейпфрутов и их гибридов: в соответствующих случаях указывается "розовый" или "красный"
- для пампельмусов и их гибридов: в соответствующих случаях указывается "розовый" или "красный"
- в случае поступающих в продажу упаковок, содержащих смесь плодов цитрусовых совершенно различных видов, должно также указываться "смесь плодов цитрусовых" или эквивалентное обозначение. Названия различных видов должны указываться в дополнение к подробной информации, приводящейся выше
- "без косточек" (факультативно)⁸

С. Происхождение продукта

- страна происхождения и, факультативно, район производства или национальное, региональное или местное название
- в случае поступающих в продажу упаковок, содержащих смесь цитрусовых фруктов различных видов различного происхождения, после названия соответствующих видов должно указываться название каждой страны их происхождения

⁷ Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку "упаковщик и/или отравитель" (или соответствующие сокращения), а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

⁸ Цитрусовые фрукты без косточек иногда могут содержать косточки.

D. Товарные характеристики

- сорт
- размер, выраженный в виде:
 - минимального и максимального размера (в мм) или
 - кода(ов) размера, после чего может указываться минимальный и максимальный размер, или
 - количества
- обработка после сбора урожая (факультативно, на основе национального законодательства страны-импортера)⁹.

E. Официальная пометка о контроле (факультативно)

Утвержден – 1963 год

Дата последнего пересмотра - 2009 год

⁹ Оговорка Чили.